



## 人权理事会

普遍定期审议工作组

第十三届会议

2012年5月21日至6月4日，日内瓦

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 16/21 号决议  
附件第 5 段编制的概述

## 巴林\*

本报告为 18 个利益攸关方为普遍定期审议所提供材料<sup>1</sup>的概述。报告采用的是人权理事会第 17/119 号决定中通过的一般准则。其中不含联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的任何意见、看法或建议，亦不含对具体主张的任何判断或评定。所载资料均在尾注中一一注明出处，对原文尽可能不作改动。按人权理事会第 16/21 号决议，在适当的情况下另列章节，提供完全按照《巴黎原则》经认可的受审议国国家人权机构所提交的资料。凡所收到的材料，均可在人权高专办的网站上查阅全文。编写本报告时考虑到审议的周期性和本期内的新发展。

\* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。

## 一. 背景和框架

### A. 国际人权义务范围<sup>2</sup>

1. 大赦国际注意到，截至 2011 年 11 月，巴林还没有签署《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》，虽然它在 2008 年普遍定期审议的第一次审议中接受了一项关于签署该公约的建议。<sup>3</sup> 前线卫士组织建议巴林加入《禁止酷刑公约任择议定书》。<sup>4</sup> 联合材料 2 建议批准《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》<sup>5</sup> 并呼吁巴林确保所有国内法遵守国际标准。<sup>6</sup>

2. 大赦国际注意到，巴林同意开展一次公共教育活动，以撤销对《消除对妇女一切形式歧视公约》的保留，批准《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，并使国内立法与该公约一致。但是，对《消除对妇女一切形式歧视公约》的保留依然存在。<sup>7</sup> 联合材料 4 说，巴林无视大多数普遍定期审议的建议，包括关于撤销对《消除对妇女一切形式歧视公约》的保留，签署《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》以及颁布一项基于父亲不是巴林人的儿童以国籍的法律等的建议。<sup>8</sup>

3. 联合材料 2 承认批准《联合国反腐败公约》是一项成就，但指出必须确保执行该公约，并对国内立法作有关的修正。<sup>9</sup>

4. 联合材料 4 指出，巴林没有向联合国通知它于 2011 年 3 月 15 日宣布的全国紧急状态以及对《公民权利和政治权利国际公约》某些规定的克减。<sup>10</sup> 大赦国际说，针对反政府抗议宣布的紧急状态给予安全部队逮捕和拘留的巨大权力，建立了一种由军队统治的特别法院系统，取消了所有明确的人权保障。<sup>11</sup> 2011 年 6 月 1 日紧急状态结束后依然在过度使用武力。<sup>12</sup>

### B. 宪法和立法框架

5. 据联合材料 4 说，巴林的人权问题来自于政府行政部门中根深蒂固的不平衡以及排除对立法的国内监督，造成歧视、宗派分裂以及人民的不信任。<sup>13</sup>

6. 联合材料 2 说，关于平等和不歧视的要求是 2011 年 2 月 14 日麦纳麦珍珠纪念碑和平抗议以及关于减少社会不平等的体制、政治、经济和社会改革呼吁的核心。<sup>14</sup> 据联合材料 4 说，当局于 2011 年 2 月 17 日和 3 月 16 日使用过度武力来驱除大规模的静坐抗议。<sup>15</sup>

7. 大赦国际指出，若干法律草案在等待协商会议(经任命的上议院)核准，其中包括新闻法草案和一项儿童法草案。<sup>16</sup> 2011 年 10 月，协商会议通过了儿童法草案中的一项条款，以便将儿童最高年龄的定义从 16 岁提高到 18 岁。<sup>17</sup>

## C. 体制和人权结构、政策措施

8. 联合材料 2 欢迎根据巴林在第一次普遍定期审议会议上自愿作出的保证设立国家人权机构。但是它指出国家人权机构的有些成员，包括其负责人于 2011 年 4 月辞职，以抗议对人权的侵犯。<sup>18</sup> 联合材料 4 说，国家人权机构对 2011 年初以来严重侵犯人权的情况继续保持沉默。<sup>19</sup> 联合材料 2 促请巴林确保国家人权机构的工作与《巴黎原则》一致，并发挥记载和报告侵犯人权情况的作用。<sup>20</sup>

9. 大赦国际注意到 2011 年 6 月设立了巴林独立调查委员会，由五名国际专家组成，以调查指称的 2011 年 2 月和 3 月抗议所设的侵犯人权情况。<sup>21</sup> 大赦国际建议巴林落实巴林独立调查委员会提出的建议，以确保充分的问责、公正和对受害人的赔偿。<sup>22</sup>

10. 联合材料 2 欢迎将社会发展部的名称更改为人权和社会发展部，但注意到该部的行动常常不符合国际人权标准和义务。<sup>23</sup>

11. 联合材料 2 指出，在国家受害人赔偿基金的运作方面需要进一步的详细情况和澄清，该基金的设立是为了向符合条件的受害人提供赔偿，因为他们在起义期间由于公共保安部队或政府官员的行动而遭到物质、精神或身体的伤害。<sup>24</sup>

12. 联合材料 2 指出，全国共识对话于 2011 年 7 月发起。全国利益相关方呼吁开展真正的全国对话，由达成共识的政府领导，纳入所有主要的社会政治力量，在进一步落实方面采纳明确的机制。<sup>25</sup> 联合材料 2 促请巴林就改革的落实情况提交定期报告。<sup>26</sup>

13. 联合材料 4 说，在上一份普遍定期审议后续报告中，巴林声称让所有有关利益相关方，包括巴林人权学会和巴林人权观察学会等等参加了行动计划的落实工作。但是，巴林人权学会在这一年被关闭，其理事会成员也由政府官员代替；巴林人权观察学会是一个附属于政府的组织。巴林人权中心从来没有被邀请参加协商。<sup>27</sup>

## 二. 与人权机制的合作

### 与特别程序的合作

14. 联合材料 4 鼓励巴林接受特别报告员的访问，包括酷刑问题特别报告员以及自由结社和集会问题特别报告员的访问。<sup>28</sup> 大赦国际建议巴林同意酷刑问题特别报告员访问的确切日期。<sup>29</sup> 前线卫士组织建议巴林确保与人权维护者特别报告员开展充分的合作，并请该报告员来访问。<sup>30</sup>

### 三. 履行国际人权义务

#### A. 平等和不歧视

15. 联合材料指出，虽然巴林在第一次普遍定期审议会议期间因其社会经济权利方面取得的成就而受到赞赏，<sup>31</sup> 但 2011 年的抗议表明在执行社会经济政策方面巴林公民之间和各地理区域之间缺乏平等。<sup>32</sup> 联合材料 2 促请巴林确保充分落实平等和不歧视原则。<sup>33</sup>

16. 大赦国际说，妇女仍然在法律和实践中受到歧视。例如，与外国配偶结婚的巴林男人可以将巴林国籍传承给其子女，但对嫁给外国男人的巴林妇女来说，仍然不可能这样做。<sup>34</sup>

17. 大赦国际注意到，巴林支持一项关于开展协商，以通过一项家庭法的建议。2009 年 5 月，国王批准了关于逊尼穆斯林的一项新的家庭法，以便在伊斯兰教法院中保护妇女权利。但是，巴林的什叶派穆斯林被排除在这项立法的外面，因为什叶派学者和议员威胁对该法组织大规模的抗议。<sup>35</sup> 海湾—欧洲人权中心提出了类似的看法，并建议立即发起磋商，以便为什叶派通过一项家庭法。<sup>36</sup>

18. 联合材料 2 说，男女工资差距在扩大，特别是在私营部门，妇女的工资只占男性工资的 70%。<sup>37</sup> 联合材料 2 促请巴林采取纠正措施，解决长期存在的工资差距，确保落实平等和不歧视原则。<sup>38</sup>

#### B. 生命权、人身自由和安全权

19. 大赦国际说，自 2011 年 2 月以来，主要是由什叶派穆斯林社群的成员在举行大规模反政府抗议。他们表示对歧视的不满，特别是在就业和住房方面，并呼吁改革。政府使用过度武力驱散了头几次的抗议。七名抗议者被打死，还有一些人受伤，其中一些人是由于警察和军队近距离使用实弹和猎枪而致死致伤的。国际笔会说，2011 年 3 月，镇压升级，政府请保安部队在海湾合作理事会的主持下帮助管理这次动乱。国王宣布紧急状态法，实行宵禁，禁止一切公共集会。然后，联合保安部队对抗议者和支持者开始残暴的镇压。<sup>39</sup>

20. 联合材料 4 说，在国家安全法取消以后发生了大量的拘留抗议者，在村外设立惩罚性检查站，专门以宗教为由或者因手机的内容对一些平民进行检查。许多人的房屋被搜查，财产被毁或没收，并在逮捕前后遭到警察殴打。<sup>40</sup>

21. 伊斯兰人权委员会注意到，据一些巴林人权积极分子的陈述，34 人被打死，大多数是在珍珠纪念碑被清场后的几个星期内被打死的。<sup>41</sup> 大赦国际报告说，从抗议开始以来已经有 1,000 多人被拘留。在几乎所有的案件中，被拘留者在被捕几个星期后都不明下落。在大多数案件中，政府不允许与被拘留者有任何接触，引起了对这些拘留者的安全和福祉的忧虑。<sup>42</sup>

22. 前线卫士组织说，医生和护士，凡对伤者进行治疗的，后来都被逮捕，并被控藏匿反政府分子。军事检察官以各种罪行指控了 24 名医生以及 23 名护士和准医疗人员。此外，23 个医疗中心中有 21 个医疗中心的负责人被解职。在逮捕这些人的过程中一直在使用过度武力，其中许多人被连续几个星期单独禁闭，不能与家属和律师联系。法院对关于酷刑和虐待的指称不作调查，或者不承认。<sup>43</sup>

23. 据联合材料 4 说，长期以来，国家安全机构使用酷刑一直得不到追究。<sup>44</sup> 大赦国际指出，立法没有明确禁止使用酷刑或其他虐待；也没有根据《禁止酷刑公约》对酷刑作出明确的界定。对被拘留者的酷刑和其他虐待依然很普遍。<sup>45</sup> 它建议巴林在国家立法和实践中明确禁止酷刑和其他虐待；在国内立法中纳入明确全面的酷刑定义，并确保对酷刑或其他虐待方面的指称开展独立、迅速和彻底的调查，将责任者绳之以法。<sup>46</sup>

24. 补救组织说，在过去 18 个月，巴林的警察局及其国家安全部门大量增加使用酷刑。酷刑的使用之多及其重复发生，表明这是有系统地实施的，至少是在最近镇压抗议者方面。<sup>47</sup> 联合材料 4 说，巴林的非政府组织自 2011 年 2 月以来已经记录了 1,800 多份关于个人遭酷刑的报告。<sup>48</sup>

25. 人权优先组织指出，有确凿的证据证明人权维护者在被拘留期间遭到酷刑。2011 年 5 月 12 日，人权优先组织的一名观察员在审判 21 名政治和人权活动分子的时候被拒绝进入，这 21 人中包括了巴林人权中心的创始人 Abdulhadi Al Khawaja。人权优先组织与几十名被释放的被拘留者进行了谈话，他们一致并可信地叙述了在羁押中遭酷刑的情况。有几十人被判刑，没有充分求助律师的机会，被迫签署在酷刑下逼供的认罪书。许多人被判长期徒刑，常常是 15 年左右。<sup>49</sup> 联合材料 4 报告说，至少有 4 名被拘留者在羁押中死亡，死因可疑。<sup>50</sup> 前线卫士组织建议巴林对威胁、虐待、酷刑、各种形式的恐吓和骚扰，以及不公正审判和最初的任意拘留等问题开展独立、公正和彻底的调查。<sup>51</sup> 阿尔卡拉马人权社建议巴林废除国家安全法院作出的判决，释放所有被拘留者。<sup>52</sup>

26. 保护暴力受害者组织说，妇女没有免遭被捕、虐待和酷刑。据报告，在全国的各种抗议中有 25 名以上的妇女遭逮捕，其中有些被强奸。据称，儿童和青年人也在最近的危机中受害。<sup>53</sup>

27. 大赦国际建议巴林确保对关于对抗议者非法杀害和过度使用武力的所有指称进行独立、迅速和彻底的调查；对责任者绳之以法，并向受害人提供适当的赔偿。<sup>54</sup>

28. 结束对儿童一切体罚全球倡议(全球倡议)关注地强调说在禁止对儿童的体罚方面缺乏进展，并强烈建议实行立法，禁止在所有情况下对儿童的所有形式的体罚。<sup>55</sup>

### C. 司法(包括有罪不罚问题)和法治

29. 前线卫士组织说, 由于群众抗议的加剧, 采用司法系统来压制抗议领导人和人权维护者的声音的情况也有所增加。随后进行的许多审判是在国家安全法院进行的, 该法院是一所军事法院, 根据一项宣布全国紧急状态的法令而设立。<sup>56</sup> 大赦国际说, 知名反对派活动分子、医疗工作者、教师、学生和人权活动分子因大量各种各样的指控而在该法院出庭。<sup>57</sup> 联合材料 4 指出, 有些案件由于受到充分的国际谴责而有时被转移到民事法院, 如关于在 *Salmaniya* 医院参与治疗受伤的抗议者的医务人员的案件。它说, 巴林不让被告有时间准备律师, 没有提供指控他们的证据, 也没有将指控通知给他们, 在没有律师在场的情况下对他们进行审讯, 而且常常无视他们被刑讯逼供的证据, 这就是严重的侵犯的人权。<sup>58</sup> 大赦国际报告说, 法院既不调查酷刑的指称驳回有争议的“认罪书”, 它没有让被告进行独立的健康检查。<sup>59</sup>

30. 联合材料 3 说, 2011 年 9 月 29 日, 20 名医生被一家军事法院判刑, 根据的是没有证实的证据以及由于他们占据 *Salmaniya* 医疗大楼而引起的指控, 据称是他们呼吁推翻政权, 并传播谣言。<sup>60</sup>

31. 大赦国际指出, 在 2011 年 8 月底, 国王发布一项法令, 将所有由国家安全法院审查的案件转交给民事法院, 到 2011 年 10 月初, 所有这种案件已转交给民事法院; 但是, 许多人已经在国家安全法院被判长期的徒刑。在被该法院判处死刑的 4 人中, 有两人的徒刑已被改为终身监禁, 另外两人在 2011 年 11 月初仍然是死刑。大赦国际建议释放所有被拘留者, 对所有被拘留者进行公正的审判。所有死刑应该改刑, 并宣布暂停执行。<sup>61</sup>

32. 联合材料 3 还建议对军事法院判刑的平民的案中进行彻底复审, 并对判刑进行调查。<sup>62</sup> 前线卫士组织建议立即释放仍在被审判的人权维护者。<sup>63</sup>

33. 联合材料 4 注意到在安全部门有一种有罪不罚的文化, 虽然国王据报道保证对侵犯人权负责的个人进行调查并追究其责任。联合材料 4 说, 即使政府没有明确的官方政策对持异议者实行酷刑和杀害, 但这种侵权行为已经是经常发生的事情了<sup>64</sup>。前线卫士组织建议巴林充分调查关于酷刑的指称, 并采取紧急措施防止再发生酷刑事件。<sup>65</sup>

34. 阿尔卡拉马人权社注意到第 56/2002 号法令准许对 1990 年代期间实施酷刑的人得到特赦。它建议巴林修正这项法令, 以制止有罪不罚。<sup>66</sup>

### D. 宗教或信仰自由、言论自由、结社自由、和平集会自由, 以及公共和政治生活参与权

35. 伊斯兰人权委员会说, 为了阻碍反政府抗议者的言论自由, 全国各地设立了安全检查站并布置了强大的警力。<sup>67</sup>

36. 保护暴力受害者组织深为关注对清真寺的袭击、神圣的伊斯兰财产的破坏，禁止什叶派举行宗教仪式以及对吊唁者的袭击，所有这一切都严重违反国际法。<sup>68</sup> 联合材料 4 说，什叶派教徒行使自己宗教信仰的权利遭到政府打击。<sup>69</sup> 联合材料 4 注意到有一些用于惩罚什叶教村子的检查站，采取殴打、没收财产、抢劫和逮捕，或者阻止人们参加宗教仪式等的方式。<sup>70</sup> 保护暴力受害者组织建议立即停止破坏行动，提供赔偿，重建被破坏的中心和财产。<sup>71</sup>

37. 人权观察指出，巴林在过去 4 年一直没有通过新的渐进性立法来管理新闻自由，而是采取新的修正案来实行进一步的限制。它说，现行《新闻法》(47/2002)载有不适当的限制措施。政府加紧压制批评声音，它采用新的措施来扼制新闻自由。阿尔卡拉马人权社说，巴林似乎没有履行“注意防止新闻法案不适当地限制言论自由”的自愿承诺。2011 年 3 月 28 日，政府颁布第 5/2011 号法令，以“国家安全”为由禁止公布在调查中的任何资料，这样当局可以对揭露侵犯人权的人进行惩罚。因此，2011 年 4 月 3 日，反对派的主要报刊《Al Wasat》被停刊。国际笔会建议废除 2002 年《新闻法》或者予以修正，取消对新闻自由的所有限制，并颁布一项渐进、实质性的信息自由法。<sup>72</sup>

38. 联合材料 4 说，巴林在 2011 年全国紧急状态期间克减了它在尊重《公民权利和政治权利国际公约》规定的言论自由方面的义务。但是，在这一期间以外也多次发生对国内外记者的袭击。<sup>73</sup> 联合材料 4 和笔会说，在拘留期间因酷刑而死亡的人中有两名是记者：Zakariya Rashid Hassan AlAshiri 和 Kareem Fakhrawi。还有许多记者遭到骚扰、殴打和逮捕。笔会特别关注的是，镇压的目标主要是试图行使这些基本权利的作家、学者和记者。<sup>74</sup>

39. 笔会说，法 24 台(France 24)的一名记者 Nazeeha Saeed 于 2011 年 5 月 22 日因报道了安全部队招致的一次死亡事件而遭逮捕。她报告说，她在被羁押期间遭到酷刑，受到严重殴打，以至于不得不用飞机送到法国在医院康复。<sup>75</sup> 据称，独立报刊《Al Wasat》的一名记者 Hayder Mohamed 被武装部队从他的家里绑架，然后受酷刑。后来他未经指控被释放。同样，10 名合法登记的摄影师也被拘留，其中一些报告说在羁押期间遭酷刑。后来，他们也未得到指控或审判而被释放。<sup>76</sup> 笔会建议：是否应行使自由言论权而遭羁押的所有记者、作家和活动分子；巴林充分落实巴林独立调查委员会的建议；在对自由言论的指控方面应民事法院代替军事法庭，以保障正当程序。<sup>77</sup>

40. 第 19 条对缺乏独立的广播媒体表示关注，因为它注意到许多电视台和电台由国家控制，用于系统地攻击积极分子和持不同政见者。独立于国家开展工作的报刊和记者被指控接受外国的资金和指令，收到要对他们起诉的警告。自我审查是普遍现象。<sup>78</sup> 大赦国际报告说，68 名记者和媒体工作者，包括为亲政府报刊工作的约 30 名记者被解职。据称，一些记者和博客作者被拘留。<sup>79</sup> 大赦国际建议巴林停止所有的恐吓，尊重和保护人权维护者的权利，使他们在没有阻碍、恐吓或骚扰的情况下开展工作。<sup>80</sup>

41. 第 19 条注意到，互联网自由的问题在立法和实践方面都令人关注。它说，根据 2002 年《电信法》通过的 2009 年第 1 号决议给信息部以封锁网站的完全控制权。对政治敏感材料的许多审查都是以防止公民收到色情材料等等的不良资料为由进行的。信息部极力封锁有批评政府内容的网站。<sup>81</sup>

42. 联合材料 3 深为关注当局对人权维护者、博客作者、诗人、政治活跃分子以及对残暴镇压和平抗议和示威发表批评意见的普通公民所采取的行动。已经有几千人遭到逮捕和酷刑，有些人在拘留中死亡。<sup>82</sup> 联合材料 3 说，2011 年 6 月 22 日，21 名人权和政治积极分子被判 2 年至终身监禁的徒刑。<sup>83</sup> 被捕的人中有巴林人权中心前主席 Abdullah al-Khawaja，据称他在家里遭到骚扰和恐吓，并与他的两名女婿一起被捕。据联合材料 3 说，al-Khawaja 先生后来被判无期徒刑。<sup>84</sup>

43. 人权观察报告说，关于自由集会的法律不符合《公民权利和政治权利国际公约》，并经常被用于限制和平集会的自由。巴林的《第 32/2006 号公共集会法》将公共集会界定为“5 人以上”参加的任何会议；要求组织者在举行这种会议前 3 天通知；给予地方安全当局以是集会的目的或任何其他情况对申请予以拒绝的广泛的权力。法律允许对指称的违法行为判处 6 个月以下的徒刑和/或罚款。<sup>85</sup> 人权观察估计，3 月中旬以来至少有 1,600 人被捕，当局指控许多被捕者“参加非法抗议”。<sup>86</sup> 大赦国际建议巴林确保少数人私下举行的会议不必事先正式通知；修正或废除 2006 年《第 32 号法》第 10(a)条，以允许非公民的政治集会和政治会议；并允许为选举目的而举行的示威。<sup>87</sup>

44. 联合材料 3 说，在 2010 年 10 月 23 日市政和议会选举的竞选过程中，当局对政治反对派成员和积极分子使用反恐立法，并在这过程中逮捕和拘留了约 300 人，其中有些人在拘留中遭受酷刑。<sup>88</sup>

45. 前线卫士说，关于非政府组织的建议和运作的立法被用于限制建立人权团体。<sup>89</sup> 前线卫士建议巴林审查 1989 年《第 21 号社会法》以严格界定拒绝登记的标准或者由政府行政机构取代注册非政府组织领导地位的标准。<sup>90</sup>

46. 前线卫士组织说，一批国际非政府组织在 2011 年的某一段时间被拒绝进入巴林。无国界医生组织的住地在 2011 年 7 月遭到武装部队的武装袭击后被强迫关闭，它的设备被没收，工作人员被捕。<sup>91</sup>

## E. 迁徙自由

47. 大赦国际说，一些积极分子被禁止到国外旅行。被禁止的巴林人权中心主任 Nabeel Rajab 接到命令向军事检查办公室报告，他在那里被询问了 5 个小时，没有律师在场。他没有遭到指控，但受到威胁说要在国家安全法院起诉他。两天前，麦纳麦机场不让他登机，告诉他被禁止离开巴林，但这项禁令后来取消。<sup>92</sup>



## F. 工作权和公正良好工作条件权

48. 联合材料 1 说，国营和私营部门中已经有 2,815 名工人被解雇，政府基本上没有使非法解雇的工人复职。<sup>93</sup> 大赦国际说，参加抗议并被解职的人中包括大学讲师、中小学教师、医生和护士。解雇的理由主要是雇员参加抗议，违反雇用条件，<sup>94</sup> 联合材料 3 说，有些工人在被解雇前受到当局的审讯，并被问及他们在示威之初所发挥的作用。联合材料 1 报告了工会领导人被逮捕和起诉的情况。<sup>95</sup> 联合材料 1 说，工会知名领导人以及数百名成员被解雇，其中有些因为他们在组织和参加罢工和/或示威中发挥的作用而面临刑事起诉。<sup>96</sup> 联合材料 1 表示关注，工会领导人仍然面临着指控的威胁。<sup>97</sup> 联合材料 3 建议巴林让被解雇的工人复职，并对工人在解雇期间的损失作充分的赔偿。<sup>98</sup> 前线卫士组织呼吁巴林确保所有人权维护者充分复职，并自由地开展他们的人权活动，免于起诉。<sup>99</sup>

49. 保护暴力受害者组织注意到严重的侵权情况，并着重指出救护车、医院、诊所、医生、护士和医疗人员被当作了目标。医生和护士在公正地医治受伤的抗议者中遵守他们的职业道德。但却遭到医疗中心的解雇，有时被捕和被拘留。<sup>100</sup>

50. 联合材料 2 说，在私营和国营部门担任领导职位的妇女人数仍然低的不成比例。虽然说将产假从 45 天增加到 60 天是一个积极的步骤，但仍然远远低于劳工组织所定 14 个星期的标准，因此必须修订《劳动法》以促进男女平等。<sup>101</sup> 联合材料 2 促请巴林改革《劳动法》以增进男女平等，以确保所有劳动立法和政策符合国际人权标准。<sup>102</sup>

51. 巴林人权观察学会说，一些外国侨民，其中有些是女性家庭佣工，由于欠债而被禁止旅行，被下令还债，巴林移民局拒绝对受到旅行禁止的个人延长居住证，因此他们不能获得工作许可，结果是意味着，他们不能工作，也不能还债。<sup>103</sup> 巴林人权观察学会说，雇主往往不付给外国侨民工资。<sup>104</sup> 它建议巴林尽快就女性家庭佣工问题通过新的立法。<sup>105</sup>

## G. 社会保障权和适足生活水准权

52. 联合材料 2 说，虽然巴林是一个福利国家，对许多公用事业有补贴，但一个核心挑战依然是消除造成相对贫穷的很大的工资差距，在这方面的一项积极成果是，通过并修订了减少相对贫穷和支持贫穷家庭的国家战略。<sup>106</sup>

53. 联合材料 2 说，裙带资本主义和腐败的私有化做法恶化了收入的不平等。联合材料 2 呼吁巴林确保提供最新的关于贫穷的数据；对议会提出的关于国有土地私有化及其对实现社会经济权利的影响的案件进行公开透明和独立的调查。<sup>107</sup>

54. 欧洲法律和司法中心说，什叶派穆斯林占社会经济下层的大多数，失业率较高，政府的宗教偏见在政治和就业歧视方面有明显表示，什叶派穆斯林申诉说，他们由于宗教而得不到想要得到的政府工作岗位。<sup>108</sup>

55. 联合材料 2 指出在落实国家补贴的住房项目方面不同区域之间有歧视，这种服务更多地提供给南部地区。<sup>109</sup>

## H. 健康权

56. 联合材料 2 说，在抗议期间将目标对准 Salmaniya 医院的医疗人员和病人，阻碍了获得保健权的行使，造成医疗服务的退步。2011 年 3 月，军事和保安部队接管 Salmaniya 医院并对病人进行审讯。<sup>110</sup> 联合材料 2 促请巴林立即采取措施纠正侵犯保健权的做法，恢复 Salmaniya 医院的民用性质。<sup>111</sup> 联合材料 4 还报告说，政府阻止对受伤抗议者的医疗。政府阻止医疗设施运进 Salmaniya 医院，这使得许多受伤的抗议者不敢寻求治疗，因为在类似的医疗单位发生了大规模的逮捕。<sup>112</sup>

57. 联合材料 2 说，全国共识对话期间指出，在确保全国平等获得高质量服务的同时，必须与私营部门开展更加密切的协调，通过综合性战略来提高全国卫生标准。但是，政府应该确保保健部门的私有化不侵犯健康权，私有化的同时必须采取有关的措施，以确保没有歧视地获得所有高质量保健。<sup>113</sup>

## I. 教育权

58. 联合材料 2 说，虽然普遍初等教育已接近实现，但向所有人提供高质量教育仍然是一项挑战。<sup>114</sup> 联合材料 2 建议巴林改革教育政策，确保在人人获得高质量教育方面所有地理区域不受歧视。<sup>115</sup>

59. 欧洲法律和司法中心说，公共教育中有一项专门以逊尼派伊斯兰教为基础的学习课程是所有学生的必修课。什叶派伊斯兰传统没有在必修课程中体现出来，什叶派教师受到阻碍，不能将关于什叶派传统或习俗的任何材料列入教材。<sup>116</sup>

60. 联合材料 4 说，40 名学生被驱逐出教育机构，还有其他人被迫签署忠诚保证。<sup>117</sup> 联合材料 2 说，参加反政府抗议的学生在他们的大学遭到逮捕并被停学，许多人受到军事法院的审判。<sup>118</sup> 联合材料 2 呼吁立即采取纠正措施，处理侵犯学生和学者权利的情况。<sup>119</sup>

## J. 人权与反恐

61. 大赦国际指出，“防止社会遭受恐怖行为法”(2006)允许对被判实施或计划实施恐怖行动的任何人施行死刑。<sup>120</sup> 阿尔卡拉马人权社指出，2006 年反恐法的规定载有一项模糊的恐怖主义定义，允许公诉人在警察拘留方面有过度的能力，准许在没有司法当局控制的情况下延长拘留 15 天。阿尔卡拉马人权社建议废除反恐法，并修订所有的判决，同时保证对被告的公正审判。<sup>121</sup> 大赦国际建议巴林废除该法第 6 条。<sup>122</sup>

## 注

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

*Civil society*

AI	Amnesty International (NGOs in Consultative Status with ECOSOC) (London, United Kingdom);
Alkarama	Alkarama (Geneva, Switzerland)
ARTICLE 19	Global Campaign for Free Expression (ARTICLE 19)
BHRWS	Bahrain Human Rights Watch Society (Manama, Bahrain);
ECLJ	European Centre for Law and Justice (Strasbourg, France);
FLD	Front Line Defenders (Brussels, Belgium);
GECHR	Gulf-European Center for Human Rights (Manama, Bahrain);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children;
HRF	Human Rights First;
HRW	Human Rights Watch (New York, USA);
IHRC	Islamic Human Rights Commission (Wembley, UK);
JS1	Joint Submission 1 – by the International Trade Union Confederation (ITUC), Education International (EI), a global union federation;
JS2	Joint Submission 2 – by: Arab NGO Network for Development (Beirut, Lebanon), Bahrain Transparency Association (Manama, Bahrain), and Bahrain Human Rights Society (Manama, Bahrain);
JS3	Joint Submission 3 - CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation and Bahrain Centre for Human Rights (BCHR) (Manama, Bahrain).
JS4	Bahrain Centre for Human Rights (BCHR) (Manama, Bahrain) and Cairo Institute for Human rights (Cairo, Egypt);
ODVV	Organization for Defending Victims of Violence (New York, USA);
PEN	PEN International;
REDRESS	Ending Torture, Seeking Justice for Survivors (London, UK);

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families

CRPD Convention on the Rights of Persons with Disabilities  
OP-CRPD Optional Protocol to CRPD  
CED International Convention for the Protection of All Persons from  
Enforced Disappearance

- 3 AI, page 1.
- 4 FLD, para. 25.
- 5 JS2, paras. 10-12.
- 6 JS2, paras. 10-12.
- 7 AI, page 1.
- 8 JS4, page 2.
- 9 JS2, para. 31.
- 10 JS4, page 5.
- 11 AI, page 2.
- 12 AI, page 3.
- 13 JS4, page 5.
- 14 JS2, paras. 1-2.
- 15 JS4, page 5.
- 16 AI, page 1.
- 17 AI, page 1.
- 18 JS2, paras. 13-16.
- 19 JS4, page 3.
- 20 JS2, para. 17. See also AI, pages 5 and 6.
- 21 AI, page 2.
- 22 AI, pages 5 and 6.
- 23 JS2, paras. 13-16.
- 24 JS2, paras. 13-16.
- 25 JS2, para. 21.
- 26 JS2, paras. 22-24.
- 27 JS4, page 2.
- 28 JS4, page 3.
- 29 AI, pages 5 and 6.
- 30 FLD, para. 25.
- 31 JS2, para. 5.
- 32 JS2, para. 25.
- 33 JS2, para. 27.
- 34 AI, page 1.
- 35 AI, page 1.
- 36 GECHR, page 1.
- 37 JS2, para. 38.
- 38 JS2, paras. 43-46.
- 39 PEN, para. 6.
- 40 JS4, para. 5.
- 41 IHRC, page 2. See also JS4, paras. 4-5 and AI, page 3.
- 42 AI, pages 3-4.
- 43 FLD, paras. 15-19.
- 44 JS4, para. 5.
- 45 AI, page 2.
- 46 AI, pages 5 and 6.
- 47 REDRESS, para. 3.
- 48 JS4, para. 5.
- 49 HRF, paras. 4-7.
- 50 JS4, para. 5.
- 51 FLD, para. 25.
- 52 Alkarama, p. 6.
- 53 ODVV, para. 13.
- 54 AI, pages 5-6.
- 55 GIEACPC, page 1.
- 56 FLD. Para. 6.

- 57 AI, page 4.  
58 JS4, page 6.  
59 AI, page 4. See also PEN, para 12.  
60 JS3, para. 3.4.  
61 AI, pages 4 - 6.  
62 JS3, para. 5.2.  
63 FLD, para. 25.  
64 JS4, pages 6 and 7.  
65 FLD, para. 25.  
66 Alkarama, pp. 5-6.  
67 IHRC, page 2.  
68 ODVV, para. 12.  
69 JS4, page 5.  
70 JS4, page 5.  
71 ODVV, para. 16.  
72 PEN, para. 25. See also Alkarama, pp. 3 and 6.  
73 JS4, page 4.  
74 JS4, pages 5 and 6. PEN, paras. 7, 9 and 10.  
75 PEN, para. 11.  
76 PEN, para. 12.  
77 PEN, para. 25.  
78 ARTICLE 19, paras. 8-12.  
79 AI, paras. 4-5.  
80 AI, paras. 5-6.  
81 ARTICLE 19, paras. 13-15.  
82 JS3, para. 2.4.  
83 JS3, para. 2.6.  
84 JS3, para. 2.5.  
85 HRW, page 1. See also AI, page 2.  
86 HRW, page 1. See also AI, page 2.  
87 AI, pages 5 and 6.  
88 JS3, para. 2.2.  
89 FLD, para. 20.  
90 FLD, para. 25.  
91 HRF, paras. 8-12.  
92 AI, paras. 4-5.  
93 JS1, page 5. See also JS2 paras 34 to 42.  
94 AI, paras. 4-5. See also JS3, paras. 4.1 to 4.5; and JS2, para. 40.  
95 JS1, page 1.  
96 JS1, page 3.  
97 JS1, page 5.  
98 JS3, paras. 4.4 and 5.3. See also AI, pages 5 and 6.  
99 FLD, paras. 23 and 25.  
100 ODVV, paras 7 and 8.  
101 JS2, paras. 41-42.  
102 JS2, paras. 43-46.  
103 BHRWS, page 1.  
104 BHRWS, page 2.  
105 BHRWS, page 4.  
106 JS2, paras. 29-31.  
107 JS2, paras. 32-33.  
108 ECLJ, para. 13.  
109 JS2, para. 26.  
110 JS2, paras. 53-54.  
111 JS2, para. 56.  
112 JS4, para. 5.  
113 JS2, para. 55.  
114 JS2, paras. 47-48.

<sup>115</sup> JS2, paras. 51-52.

<sup>116</sup> ECLJ, para. 15.

<sup>117</sup> JS4, page 5.

<sup>118</sup> JS2, paras. 49-50.

<sup>119</sup> JS2, paras. 51-52.

<sup>120</sup> AI, page 2.

<sup>121</sup> Alkarama, pp. 5-6.

<sup>122</sup> AI, pages 5 and 6.

---